

# Transilvania University of Braşov, Romania

## Study program: Chinese Language and Literature – French Language and Literature

### Syllabus for ERASMUS + students

Faculty of Letters

Study period: 3 years (bachelor)

1<sup>st</sup> Year

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language I		Chinese	4	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Covering six semesters in three years, the Contemporary Chinese Language course is meant to offer students an in-depth approach to the historical development and modern studies of Chinese language. During their first year, keeping pace with the introductory lessons of the Practical Reader, the students will get to learn the history of Chinese writing and language standardisation process, the evolution of the tonal system as well as an overall presentation of basic word and phrase structure.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Chinese Civilization I		Chinese	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is based on lectures on both the history of Chinese civilization and on ethnographic elements on the daily culture of the Chinese people at home and abroad (such as Traditional Chinese Medicine, Qigong, martial arts, gastronomy, etc.).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice I		Chinese	3	-	4	-	-

**Course description (Syllabus):** Pronunciation in Chinese. Syllables and tones. Combining syllables in words, combining tones. Word order in Chinese. The interrogative sentence. The sentence with the verb *shi*. Interrogative pronouns. The verbal predicate and the alternative affirmative-negative interrogative form. The numeral. Time and place structures. Double object verbs. The dative object. The modal verbs.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: Phonetics and Phonology	LFC1	French	4	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** The course offers a presentation of basic theoretical notions in articulatory, combinatory and prosodic phonetics, an introduction to the French phonological system and its particular difficulties from the perspective of its acquisition, as well as phonetic transcription exercises.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature: The Middle Ages and the Renaissance		French	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Europe during the Middle Ages and the Renaissance, up to the Classical Century (XVIIe). Chanson de Roland, Tristan et Iseut, Roman de la Rose, amour courtois and poetry: love poetry, the "dits", Rutebeuf and François Villon; feminine literature: the "Lais" of Marie de France, Marguerite de Navarre; Renaissance writers: Montaigne and Rabelais, plus the poetry of La Pléiade and Joachim du Bellay. Literature intertwined with cultural and theological elements.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Grammatical Structures		French	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** This practical course is dedicated to the development of competences of communication in French, in a correct and adequate way, founded on the observation of fundamental grammar rules, morphology and syntax, without neglecting the peculiar cases required by the linguistic environments. The accent falls mainly on the nominal and verbal structures, such as the sequence of tenses, the verbs of volition, the condition clause, the pronominal structures, will be consolidated within a great number of exercises. This practical course, due its content, can be considered an interactive course for mastering the grammar structures in French.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language II		Chinese	4	2	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Covering six semesters in three years, the Contemporary Chinese Language course is meant to offer students an in-depth approach to the historical development and modern studies of Chinese language. During their first year, keeping pace with the introductory lessons of the Practical Reader, the students will get to learn the history of Chinese writing and language standardisation process, the evolution of the tonal system as well as an overall presentation of basic word and phrase structure.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Chinese Civilization II		Chinese	4	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is based on lectures on both the history of Chinese civilization and on ethnographic elements on the daily culture of the Chinese people at home and abroad (such as Traditional Chinese Medicine, Qigong, martial arts, gastronomy, etc.).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice II		Chinese	4	-	4	-	-

**Course description (Syllabus):** The degree complement. The sentence with the *ba* preposition. The *jiu* and *cai* adverbs. The *de* degree structure. The comparative. The emphatic construction *shi ... de*. The progressive aspect. The perfected aspect. The concessive clause. The passive sentence. The result complement.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: Lexicology		French	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course objectives are: Introducing the origins of the French language and several principles of etymology; deciphering mechanisms of word formation, especially suffix derivation (characteristic to French), prefix derivation and word composition; other themes, such as abbreviations and logos, francophony and protection mechanisms, modern means of lexical enrichment (compound words, neologisms) will be treated as well.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature of the 17 <sup>th</sup> Century		French	4	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** 17<sup>th</sup> century literary overview. Classicism (Boileau's theory). Genres and species: tragedy - Pierre Corneille, Jean Racine, comedy - Molière, fable - La Fontaine. Pierre Corneille. Savinien de Cyrano de Bergerac, forerunner of the Enlightenment. Madame de Lafayette, the founder of the analysis novel. Epistolary art in the 17<sup>th</sup> century. The poetics of the baroque. The prose of the moralists - Pascal. Preciousness. Burlesque realism.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Written and Oral Communication		French	2	-	2	-	-

**Course description (Syllabus):** Identification and use of information sources, preparation of reports and thematic projects, acquiring structures of written and spoken French, organization of ideas in oral and written text, use of different language levels for appropriate communication situations, correlation of communication strategies.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 1C: The image of China at Romanian travellers		Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course takes advantage of the relatively early establishing of cultural and political relationships between China and Romania, starting with Nicolae Milescu's diplomatic mission, and continuing with visits of writers, journalists and other types of Romanian travellers to China, during Communism and the post-Communist epoch. To the extent there are written texts – and there are plenty of them – the course will analyse the image of the Chinese, of Chinese culture, briefly, the representations Romanians made about China, as well as the confrontation of the image obtained by study, and the real one, obtained through the travel.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 1C: Chinese Mythology		Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The *Chinese Mythology* elective course aims to present to the students from the Chinese Language and Literature - Romanian / English / French / German Language and Literature Study Program an introduction to the vast mythology of China, which includes, along with the legend of the creation of the world, the heroes (Huangdi, the archer Yi etc.), mythological animals (the dragon, the tiger, the phoenix, the Qilin unicorn, the Fu lion, the Nian monster etc.), ancient Taoist and Buddhist deities.

## 2<sup>nd</sup> Year

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature and Culture I		Chinese	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** *The Chinese Literature* course, with a duration of four semesters, covers the second and third year of study and begins with the Classics and the presentation of the life and thought of Masters such as Confucius, Laozi, Mengzi and Xunzi. The students will, thus, be able to begin the study of the Chinese thought which enables them to better understand China throughout its history up until the present times. The first stage in researching and analysing Chinese written texts will provide examples of literature as art or as historical and even scientific documents.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language III		Chinese	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** The second year provides a deeper research into the language structure, this time with the focus on the morphological and syntactic items such as verbs, adjectives, numerals and measure words to special phrases and their relationships, together with their modern and contemporary use. Students will acquire skills allowing them to teach entry level Chinese. The course is concentrated on theoretical explanations illustrated with numerous examples taken from different kinds of texts and examples from literature to online communication.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice III		Chinese	8	-	6	-	-

**Course description (Syllabus):** The adverb. The *yibian ... yibian* construction. The result complements (2) and the sentence with *ba*. The *de* structural particle. The *you ... you* structure. The pivotal sentence. The *zhiyao ... jiu* structure. The reduplication. The sentence without subject. The adverb. The *yibian ... yibian* construction.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 1C: The image of China at Romanian travellers		Chinese	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course takes advantage of the relatively early establishing of cultural and political relationships between China and Romania, starting with Nicolae Miclescu's diplomatic mission, and continuing with visits of writers, journalists and other types of Romanian travellers to China, during Communism and the post-Communist epoch. To the extent there are written texts – and there are plenty of them – the course will analyse the image of the Chinese, of Chinese culture, briefly, the representations Romanians made about China, as well as the confrontation of the image obtained by study, and the real one, obtained through the travel.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 1C: Chinese Mythology		Chinese	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The *Chinese Mythology* elective course aims to present to the students from the Chinese Language and Literature - Romanian / English / French / German Language and Literature Study Program an introduction to the vast mythology of China, which includes, along with the legend of the creation of the world, the heroes (Huangdi, the archer Yi etc.), mythological animals (the dragon, the tiger, the phoenix, the Qilin unicorn, the Fu lion, the Nian monster etc.), ancient Taoist and Buddhist deities.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 1F: Ecology and Literature		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course in Ecology and Literature aims to change the story of modernity by proposing a corpus of literary texts that no longer take account of the categories of standard literary history. It is primarily about a different world view: a world in which the characters are both people and plants-animals-things; a world where place matters as a "way of life". Students get acquainted with recent critics/ theorists/ anthropologists, such as Michel Serres, Bruno Latour, Isabelle Stengers, Marielle Macé, Baptiste Morizot, etc. The literary corpus consists of texts authored by contemporary writers, such as Georges Perec, Jean Echenoz, Alice Ferney, Eric Chevillard, etc.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 1F: Francophone Literature		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course intends to be an overview of the French literatures beyond the Hexagon, whether they are European, Arab, African, American, etc., with an emphasis on the cultural particularities entitling the disjunction Francophone literature – Francophone literatures

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 1F: Classicism		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** French literary criticism designates, by the term "classicism", the seventeenth century's French literary facts, based on certain original mutations, which differentiates the evolution of French literature from all other European literary movements until that time, at that time and from that time on. Literary and artistic France expresses itself by the search for perfection and measure, for balance and harmony. Reason and analytical spirit manifest themselves in all fields of art: classical art is a synthesis. All this will be proven during this course, through the works of the colossal authors we will be studying: Corneille, Racine and Molière.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 1F: The Poem in Prose		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course offers a diachronic decoupage of approximately one hundred years (from Aloysius Bertrand to Saint-John Perse), in an attempt to determine the discursive typology of the French poem in prose – hybrid, totalizing and integrative, by definition.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature and Culture II		Chinese	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** *The Chinese Literature* course, with a duration of four semesters, covers the second and third year of study and begins with the Classics and the presentation of the life and thought of Masters such as Confucius, Laozi, Mengzi and Xunzi. The students will, thus, be able to begin the study of the Chinese thought which enables them to better understand China throughout its history up until the present times. The first stage in researching and analysing Chinese written texts will provide examples of literature as art or as historical and even scientific documents.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language IV		Chinese	8	4	2	-	-

**Course description (Syllabus):** The second year provides a deeper research into the language structure, this time with the focus on the morphological and syntactic items such as verbs, adjectives, numerals and measure words to special phrases and their relationships, together with their modern and contemporary use. Students will acquire skills allowing them to teach entry level Chinese. The course is concentrated on theoretical explanations illustrated with numerous examples taken from different kinds of texts and examples from literature to online communication.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice IV		Chinese	8	-	6	-	-

**Course description (Syllabus):** The fraction, the percentage. The *yi... ye/doubu* structure. The extensive use of the *qilai* structure and of the direction elements developed. The *zai* and *you* adverbs. Double negation. Reduplication of verbs and adverbs. The complex sentence (1).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 2C: Chinese Art		Chinese	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The *Chinese Art (An Introduction)* elective course aims to offer the students from the Chinese Language and Literature - Romanian / English / French / German Language and Literature Study Program, a glimpse of some of the main artistic fields where Chinese people excelled throughout its millenary history and even nowadays: visual arts (calligraphy, ink painting), martial arts, performing arts (dance, Beijing Opera), the art of tea (Cha Dao), and some Chinese architectural elements. The information presented during the theoretical course is continued with practical activities during the seminar.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 2C: The Chinese in Romania		Chinese	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is being addressed to students interested in the Chinese community in Romania and also on both economic and cultural exchanges between Romania and China, from an ethnographical point of view.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 2F: Stereotypes and Clichés		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Definition, Differences between fixed expressions and idioms, Locutions, sayings, expressions, Semantic properties of fixed expressions, Opacity in Fixed Expressions, Fixed expressions formed around nouns, proper nouns, adjectives, verbs, Decomposability.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 2F: Phraseology		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course aims to analyse the phraseological units (regarded as constant word combinations or stable syntactic groups) starting from their origin and structure, reaching up to their distribution in certain fields of activity.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 2F: Narratology		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** *Narratio*; The primordial 'tales' of mankind and the archetypes of collective subconscious; The mediaeval valences of the term 'novel'; Dissimulating the narrative (Cervantes and Rabelais); The

libertine novel and the Literature of the Enlightenment; The romantic outburst: The Founders (Chateaubriand, Mme de Staël); The historical narrative and the fantastic narrative; Balzac and the generic dignity of the novel; The Realism; Proust; Fiction re-invention and literature reification.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 2F: Life writing at the borders of intimacy		French	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The emergence of life writing and the return to the subject from the second half of the 20th century onwards comes at a time when the attention of writers and artists in general is focused on everything to do with life. In their creation, life meets art because, as Matei Călinescu pointed out, there is no difference between life and art, because everything is permitted in both art and life. Contemporary French literature reflects all the dimensions of real life (events, personal experiences, socio-cultural context, and political events). The writing of Annie Ernaux as well as other contemporary French-speaking writers (Christine Angot, Laurence Tardieu, Camille Laurence, Leila Slimani, Nancy Huston, Hélène Cixous, etc.) is impregnated with this dimension of the real, being deeply rooted in the world of consumerism (Ghe. Craciun). The result is a "literature of the everyday" or "literature of the field" in which inquiry as a method of knowledge that precedes the process of establishing writing is virtually recognized as a specific practice of contemporary literature. French contemporary literary productions are largely characterized by "the blurring of boundaries" and by the transdisciplinarity which is closely linked to the subject, through the phenomenon of transgression and hybridity as a means of conceiving writing by summoning several arts: photography, music, painting, and film.

### 3<sup>rd</sup> Year

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature III	LitCH3	Chinese	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The second stage, which constitutes the topics approached during the third year, concentrates on the history of modern and contemporary literature which are an integral part of the Chinese cultural and even political development. Writers and social activists such as Lu Xun, Mao Dun, Lao She, Hu Shi, Chen Duxiu as well as Mo Yan, Yan Lianke and so on, both in original or contemporary translations, will be studied in detail with the involvement of the students in analysing the literary trends and the role of literature in shaping the Chinese thought.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language V	LCCH5	Chinese	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The third year takes the study to the level of phrase structure patterns, semantic and vocabulary analysis and communication strategies and aims at helping the students conduct their own research, by introducing them to the specialised literatures and encouraging them to construct their own point of view. This course is also useful in accompanying students who also take their first steps in reading Chinese literature and to acquire the necessary skills in translation as well as to gather the vocabulary needed in order to communicate their scientific reviews concerning theoretical problems in Chinese linguistics.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice V	CPCH5	Chinese	3	-	3	-	-

**Course description (Syllabus):** The complex sentence (2). The double interrogation. Modal particles. Prepositional phrases. Vocabulary exercises. Journalistic text translations.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: <i>Pragmatics</i>	LFC5	French	2	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Introduction in Pragmatics - a branch of linguistics, its subject and a short history of the discipline; Context and co-text; Speech Acts; The meaning and its components; Implicature; The Laws of Speech; Conversational Maxims.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature of the 20 <sup>th</sup> Century	LitF5	French	2	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course presents the main literary currents, schools, groups and directions in the 20<sup>th</sup> century French Drama, as well as in the field of Literary Criticism. The students should get familiar to the creation of the most important dramatists of this literary period, they should be able to understand and analyse a literary fragment and to recognize the main features of each type of Modern Drama (Surrealistic Drama, Existentialistic Drama, Poetic Theatre, "*Nouveau Théâtre*", Absurd Theatre). The course also presents a synthetic image of the literary criticism during the 20<sup>th</sup> century, featuring its main directions and its most important representatives.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Translation and Retroversion I	CPF5.1	French	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Writing and cultural specificity; types of texts, communicative functions; scientific texts in Romanian and French, Translation techniques

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Scientific Text Writing	CPF5.2	French	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is meant to prepare the students in view of the scientific works they will have to write in the future, and especially in view of the management of the problems concerning their graduate diploma. The students will be informed about the rules they must observe in a scientific work: how to structure the plan, how to write the introduction (presentation of the subject, motivation of its choice, methods that will be used, novelty and utility of the subject, structure of the work); they will be taught how to efficiently divide their material into chapters and subchapters, how to insert references and notes and how to write the bibliography; other general problems (such as: the use of the scientific vocabulary, the style features, the linguistic level, etc.) will also be discussed.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 3C: Daoism: texts, concepts and legends	DTCL5	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is a workshop on classical Daoist and pre-Daoist texts (Yijing, Daodejing, Zhuangzi) with a focus on fundamental concepts such as Dao, yin-yang, qi, etc., as well as on Daoist parables and myths, also in connection with the contemporary world and the trade related with Chinese cosmology: Qigong, martial arts, Chinese medicine.



Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 3C: On the Ethics of Yielding - The Chinese Soft Power	ECIC5	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course is based on a lexical and cultural history of the Chinese notion of yielding (*rang*) – a key notion regarding the understanding of the Chinese version of the concept of soft power, from feudal times to contemporary China.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 4C: Classical Chinese Literature in Romanian Translation	LCHCTR5	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course places itself at the crossroad of comparative literature, cultural studies, and literary translation studies. During the lectures and in the class-work, there will be discussed a series of issues connected with various aspects of literary translation theories, with their practical impact on the translated texts, as well as the possibility of translating cultural differences, or problems connected to the circulation of the works and their possible influence, and the situation of the classical literary canon, when caught at the contact point of two cultures.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese O4C: Translation Issues of Contemporary Chinese Literature	PTLCHC5	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Translating literary works by contemporary Chinese writers is generally considered a much easier task than translating the works of classical writers. However, the prose of contemporary Chinese writers is most often sprinkled with fragments of classic texts, poems, slogans or other historical and literary references, but also elements specific to certain areas or ethnicities that require the translator to have a very wide cultural coverage. In this sense, the course proposes to students a series of texts that the Romanian translator is faced with nowadays for analysis and interpretation, we will also inventory the range of solutions for solving some difficult situations that arise in translation, while considering the possibility of inviting some well-known translators to a series of discussions with students about their experience.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 3F: Cognitive Semantics	SemCF5	French	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Cognitive linguistics starts from the postulate that language is an integral part of human cognition, in other words language is considered as a product of the cognitive processes. Thus, cognitive semantics deals with the functioning of human spirit in relation to psychology. The best known branch of this discipline is known as "prototype semantics", where the prototype is the best specimen of a category. The course aims not only to familiarize students with the fundamentals of cognitive semantics, such as prototype, categorization, hierarchical organization of categories, and their connection with the meanings of words, etc., but also to enrich vocabulary, by determining the various hierarchical relations between words (hyponymy, hyperonymy).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 3F: Text Linguistics	LgvTF5	French	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Main issues: Discourse and Text, Coherence, Cohesion, Anaphora, Cataphora, Theme and Rheme in the thematic organization of text; Deixis, Paragraphe structure, The Rules of Coherence, Types and Prototypes of Texts.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Chinese Literature IV	LitCH4	Chinese	3	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** In both years, students will have to follow the latest interviews and studies published within the most important specialised journals and to be able to select and integrate the most relevant information. The bibliography for this course is subject to continuous update but is also grounded on monumental studies such as those authored by Anne Cheng, Kirk Denton, Lau & Goldblatt, Peng Yuan-chi and so on.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary Chinese Language VI	LCCH6	Chinese	2	2	-	-	-

**Course description (Syllabus):** The growth of Chinese presence on international market causes the good command of Chinese language to become a sought competence among employees. Wider cultural relationships formed with China as well as interest in tourism are connected with growing demand for people with good knowledge of Chinese. Acquired competences will allow graduates to become employed at Chinese companies operating on European market as well as at Romanian and European companies working with Chinese partners.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Practical Course: Chinese Language Practice VI	CPCH6	Chinese	2	-	3	-	-

**Course description (Syllabus):** The complex sentence (4). Connectors. Vocabulary exercises. Retroversion. Composition. Journalistic text translations.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: <i>Discourse Analysis</i>	LFC6	French	2	2	-	-	-

**Course description (Syllabus):** Presenting viewpoints on the terms "speech" and "discourse analysis"; methodical exposure of the main concepts of discourse analysis. organizing language, discourse analysis acquires the metalanguage; developing language skills and analytical capabilities to identify discourse of its main elements; developing skills and competencies of the different types of discourse analysis: advertising, political, scientific, legal, etc.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature of the 21 <sup>st</sup> Century	LitF6	French	3	2	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course presents the main tendencies and directions in contemporary French literature, from the end of the 20<sup>th</sup> century and up to the present days. It also analyses the most representative works of the following categories of writers: "*Écrivains-charnières*" (Le Clézio); "New Libertines" and "Anarchists of Literature" (Frédéric Beigbéder, Régis Jauffret); Auto-fictional Writers (Lydie Salvaire, Marie Darrieussecq);

Minimalists (Jean Echenoz, Marie Redonnet); Chick-Lit and Feminine Writing (Amélie Nothomb, Anna Gavalda); Postmodern Writers (M. Houellebecq, Pascal Bruckner).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Translation and Retroversion II	CPF6.1	French	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Types of texts, communicative functions – applications; Macrolinguistics of scientific texts: rhetoric structures in Romanian and French; Communicative responsibility; Abstracts and summaries; Titles and bibliographic references.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: French for Specific Purposes	CPF6.2	French	2	-	1	-	-

**Course description (Syllabus):** understanding and using different levels of language translation, transferring a specialized text in Romanian; creating terminology glossaries that can be used for translation of texts from one area of specialty; translating specialized texts.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 5C: Confucianism in the Sino-Japanese-Korean Space	CSSNC6	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The first part of the course offers a presentation of the fundamental elements of the Confucian tradition as they emerged in the Chinese space between the 4<sup>th</sup> century BC. and 12<sup>th</sup> century AD. Then we will trace the adoption and adaptation of Confucian concepts in Korea and Japan in conjunction with Buddhism. In the second part of the course, we will focus on the Confucian elements existing in contemporary society in the Sino-Japanese-Korean space and their forms of manifestation, both within family relationships, within corporate culture and also in popular culture.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 5C: Daoism: history, community and practice	DICP6	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The course contains a series of lectures on the history of Daoism from school of thought to religion, on the development of Daoist communities and their relationship with the political power, as well as on Daoist practices, such Alchemy (Neidan).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 6C: Social Media in Contemporary China, between Censorship and Propaganda	RSCHCCP6	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** In contemporary China, despite the massive reliance on the Internet in everyday life, information is subject to increasingly strict censorship. In the case of social networks, following the precedent set by the "Arab Spring" (2010), the expression and circulation of opinion is intensively supervised by an increasingly complex apparatus, generating very interesting reactions among users. These reactions will be discussed and analysed

together with the students, looking primarily at how the Chinese language can be distorted in order to evade censorship but also the standard formulas used in state propaganda.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in Chinese 6C: Confucianism and common cultural identity in the Sino-Japanese-Korean space	CICCSNC6	Chinese	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Introduction to Neo-Confucianism: diachronic perspective from Song China to Joseon Korea. Constitution of Chinese Confucian Orthodoxy canon – the thinkers' works Zhou Dun I, Cheng Hao, Cheng Yi. Zhu Xi Scholar and Confucian synthesis from Song. Taking over the Neo-Confucian paradigm in Joseon Korea in the works of Yi Hwang and Yi I scholars. Echoes of Confucianism in Japan: Fujiwara Seika, Hayashi Razan, Yamazaki Ansai.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 4F: Argumentative Discourse Theory	TDAF6	French	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** The theory's reasoning of Ch. Perelman and L. Olbrechts-Tyteca; Argumentation and demonstration; Oral Argumentation; Argumentation and debate; Commercial Argumentation; Argumentation and Controversial Negation.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 4F Sociolinguistics	SocLF6	French	2	1	1	-	-

**Course description (Syllabus):** Linguistics and sociolinguistics, sociology and sociolinguistics. A theory of society. Language and social classes. Class and statute. Social classes and language uses. Variations of codes. Linguistic communities. Social classes and sex. Death of languages. Bilingualism and diglossy. Policy and linguistic planning. Norms and societies. Conversation and social interactivity. Discourse, communication and society. Political discourse.